

Premier opérateur de traduction automatique sur Internet

Réalisation des objectifs de l'année 2000 Perspectives prometteuses pour 2001

- Ⓢ e-Services : +341%
- Ⓢ Une marge nette supérieure à 10%
- Ⓢ Une position de leader sur un marché mondial à croissance exponentielle
- Ⓢ Plus de 35 combinaisons linguistiques disponibles et plus d'une dizaine en développement

Le 5 février 2001 -- SYSTRAN (Reuters : SYTN.LN, Paris Code SICOVAM : 7729) a publié ce jour ses résultats consolidés pour l'exercice 2000 qui sont conformes aux prévisions. Ils font ressortir une amélioration sensible de la rentabilité nette malgré des investissements élevés.

Données consolidées et auditées	2000		1999		Variation
	M FF	M Euros	M FF	M Euros	
Chiffre d'affaires	60,7	9,25	45,3	6,91	+34,2%
Résultat d'exploitation	7,4	1,13	5,9	0,90	+26,3%
<i>Marge opérationnelle</i>	12,2%		13%		
Résultat net (part du Groupe*)	6,1	0,93	4,4	0,67	+38,6%
<i>Marge nette</i>	10%		9,7%		

Ⓢ e-Services : +341%

En croissance de 70%, les nouvelles activités représentent désormais 73% des ventes

en MF	2000	en % du total	1999	en % du total	Variation 00/99
Edition de logiciels	19,7	32,5	15,8	34,9	+25%
e-Services	15,0	24,7	3,4	7,5	+341%
Développement	9,4	15,5	6,8	15,0	+38%
Chiffre d'affaires des nouvelles activités	44,1	72,7	26,0	57,4	+70%
Prestations de services linguistiques pour les administrations	16,6	27,3	19,3	42,6	(14%)
Chiffre d'affaires consolidé	60,7	100%	45,3	100%	+34,2%



SYSTRAN développe et commercialise des solutions de traduction automatique évolutives avec des architectures conçues pour faire face aux exigences d'Internet.

La technologie SYSTRAN permet le traitement d'informations multilingues en temps réel qui s'intègrent dans des architectures professionnelles complexes.

De nombreuses applications, comme l'édition de documentations techniques ou la localisation de sites et de services Web, ont recours aux services de "localisation automatique SYSTRAN " qui sont adaptés pour traiter en temps réel des contenus électroniques volumineux.

En 2000, SYSTRAN a signé des nouveaux contrats avec des Portails comme AOL, Compuserve ou Lycos qui complètent sa présence sur Internet et font de SYSTRAN le standard de la traduction automatique sur ce nouveau média.

SYSTRAN a également fourni des solutions de traduction automatique spécialisée à PriceWaterhouseCoopers, Ford, Autodesk, ainsi que des versions Intranet à France Télécom, Honeywell, Dow Corning,...

La marge nette dépasse 10%

Le résultat net progresse de 39% et représente 10% du chiffre d'affaires

SYSTRAN a développé son réseau de distributeurs et VAR's en Europe et en Asie/ Pacifique. Les coûts de « ventes et marketing » sont restés stables et représentent 16 % du chiffre d'affaires.

L'effort de recherche et développement a représenté 10 % du chiffre d'affaires, contre 9% en 1999.

Le résultat exceptionnel négatif de 1,3 million de francs, tient compte de coûts de restructuration de 4,2 millions de francs.

Une position de leader sur un marché mondial à croissance exponentielle

Une stratégie offensive qui s'appuie sur une base installée de milliers d'utilisateurs réguliers

Le trafic généré par les services SYSTRAN - plus de 4 millions de pages traduites par jour - démontre l'intérêt croissant pour la traduction automatique qui devient incontournable pour faire face à l'explosion de la masse documentaire multilingue.

Les utilisateurs des services grand public de SYSTRAN sont de plus en plus nombreux et constituent la meilleure base de prospection pour des services professionnels à valeur ajoutée :

- plus de 300.000 sites traduisent leur contenu avec SYSTRAN
- plus de 300.000 abonnés à Systranet.com
- plus de 100.000 abonnés à SystranLinks.com
- de nombreuses administrations et sociétés multinationales utilisent les services SYSTRAN

Au cours de l'exercice 2000, SYSTRAN a conforté sa position de leader mondial sur la marché de la traduction automatique. SYSTRAN pourra ainsi tirer parti en 2001 de la très forte croissance du secteur des entreprises.

L'intégration de systèmes de traduction automatique personnalisés et interactifs dans la chaîne documentaire des entreprises, constitue le segment le plus prometteur : support technique online, localisation d'applications, recherche et analyse documentaire,...



Les groupes multinationaux constituent des banques de connaissances qui peuvent être intégrées dans un processus de "localisation automatique" pour publier des informations multilingues ou rendre des applications accessibles en plus de 35 langues.

Plus de 35 combinaisons linguistiques disponibles et 10 nouvelles en développement

Le nombre de paires de langues est un élément primordial : SYSTRAN offre plus de combinaisons linguistiques que l'ensemble de ses concurrents réunis

SYSTRAN a développé de nouvelles combinaisons linguistiques, portant ainsi à 35 le nombre de systèmes déjà disponibles.

Les modules linguistiques sont dorénavant proposés par 'packs' incluant les combinaisons autour d'une langue. Ainsi, le 'pack Français' offre déjà la traduction bi-directionnelle avec 8 langues : allemand, anglais, chinois, espagnol, grec, italien, néerlandais et portugais.

De nouveaux systèmes sont en cours de développement, notamment le hongrois, polonais, tchèque, suédois, danois et finnois.

A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatique depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour la Commission européenne, le gouvernement américain et pour les entreprises.

La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures d'Internet et elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 35 combinaisons linguistiques et 20 domaines de spécialités.

SYSTRAN est développé sous Linux, mais peut être utilisé sur toutes les plate-formes Unix et Windows. SYSTRAN a son siège en France et des filiales en Californie et à Luxembourg.

Contact

Frédéric BURBAND, Directeur Financier

Téléphone: 33 (0)1 39 34 97 99 Fax: 33 (0)1 39 89 49 34 burband@systran.fr

Le chiffre d'affaires du premier trimestre sera publié le 20 Avril 2001.



COMPTE DE RESULTAT CONSOLIDE 2000

en KF	2000	1999
Chiffre d'affaires	60.741	45.261
Autres produits	169	67
Produits d'exploitation	60.910	45.328
Achats et autres charges externes	(21.221)	(16.587)
Impôts, taxes et versements assimilés	(161)	(128)
Charges de personnel	(29.765)	(21.860)
Excédent brut d'exploitation	9.763	6.753
Dotations aux amortissements et provisions d'exploitation	(2.347)	(879)
Résultat d'exploitation	7.416	5.874
Dotations aux provisions financières	(61)	(92)
Autres charges et produits financiers	(510)	(488)
Résultat financier	(571)	(580)
Résultat courant	6.845	5.294
Reprise provision pour dépréciation du fonds de commerce		98.300
Autres charges et produits exceptionnels	(1.334)	(54)
Résultat exceptionnel	(1.334)	98.246
Impôts sur les bénéfices	645	(244)
Résultat net des sociétés intégrées	6.156	103.296
Dotations aux amortissements des écarts d'acquisition		
Résultat net de l'ensemble consolidé	6.156	103.296
Part des minoritaires		564
Résultat net (part du groupe)	6.156	102.732

en MF

Capacité d'autofinancement	10,3
Capitaux Propres consolidés au 31/12/00	138,5
Endettement net	0
Trésorerie au 31/12/00	29,0

Nombre d'actions composant le capital : 9 896 250